Cartão EtherJet CardBus 10/100 Ready Port
com Modem de 56K

Manual de Instalação e Planejamento

Cartão EtherJet CardBus 10/100 Ready Port
com Modem de 56K

Manual de Instalação e Planejamento

Nota

Antes de utilizar estas informações e o produto suportado por elas, leia as informações gerais no “Apêndice C. Avisos” na página 31.

Primeira Edição (Maio de 1999)

O parágrafo a seguir não se aplica a nenhum país em que tais disposições não estejam de acordo com a legislação local:

A INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO “NO ESTADO”, SEM GARANTIA DE ESPÉCIE ALGUMA, EXPLÍCITA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO. Alguns países não permitem a exclusão de garantias explícitas ou implícitas em certas transações; portanto, esta disposição pode não se aplicar a você.

Esta publicação pode conter imprecisões técnicas ou erros tipográficos. São feitas alterações periódicas nas informações aqui contidas; tais alterações serão incorporadas em futuras edições desta publicação. A IBM pode fazer aperfeiçoamentos ou alterações nos produtos ou programas descritos nesta publicação, a qualquer momento.

Esta publicação pode incluir referências ou informações sobre produtos (máquinas e programas), programação ou serviços IBM não anunciados no seu país. Tais referências ou informações não significam que a IBM pretenda disponibilizá-los em todos os países onde opera.

Solicitações de informações técnicas sobre produtos IBM devem ser endereçadas a um Revendedor Autorizado IBM ou a um Representante de Marketing IBM.

Um formulário para comentários do leitor é fornecido no final desta publicação. Se o formulário tiver sido removido, envie seus comentários para:

Centro Industrial IBM Brasil
Centro de Traduções - MM13
Caixa Postal 71
CEP 13001-970
Campinas - SP

Quando você envia informações à IBM, concede a ela direitos não exclusivos de utilização ou distribuição das informações, da forma que julgar adequada, sem incorrer em obrigações para com você.

Índice

Sobre este Manual

Este manual contém instruções para instalação e configuração do Cartão EtherJet™ CardBus 10/100 Ready Port com Modem de 56K referido neste manual como Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem.

Quem Deve Ler Este Manual

Este manual destina-se a técnicos de instalação, administradores de redes e pessoal de suporte técnico.

Como Este Manual Está Organizado

"Capítulo 1. Instalação de Hardware" na página 1 descreve como instalar e conectar o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem.

"Capítulo 2. Instalação nos Sistemas Windows 95 e 98" na página 7 descreve como instalar o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem em sistemas operacionais Windows 95 e 98.

"Capítulo 3. Instalação no Windows NT 4.0" na página 13 descreve como instalar o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem no sistema operacional Windows NT.

"Capítulo 4. Diagnóstico e Resolução de Problemas" na página 17 descreve como fazer o diagnóstico e resolver problemas com o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem.

Proteção e Segurança

Você deve etiquetar, quando registrado em meios portáteis, Cópias de Licenças Adicionais, Cópias do Programa Cliente, cópias feitas a partir de outras cópias e sua documentação com o número do programa, o texto e o ano de copyright, conforme mostrado no Programa ou na documentação. A etiqueta da Cópia de Licença Adicional, da Cópia do Programa Cliente ou de uma cópia feita a partir da cópia também deve incluir o seguinte texto:

```
 Material Sob Licença - Propriedade da IBM

A IBM mantém o título de propriedade desta cópia e das
cópias feitas a partir desta.
Você não pode transferir a propriedade desta cópia para terceiros.
```

A etiqueta na documentação também deve incluir o seguinte texto:

```
Reimpressão com permissão da IBM.
```

Informações de Segurança

Danger: Before you begin to install this product, read the safety information in *Caution: Safety Information–Read This First*, SD21-0030. This booklet describes safe procedures for cabling and plugging in electrical equipment.

Gevarr: Voodrat u begint met de installatie van dit produkt, moet u eerst de veiligheidsinstructies lezen in de brochure *PAS OP! Veiligheidsinstructies–Lees dit eerst,* SD21-0030. Hierin wordt beschreven hoe u electrische apparatuur op een veilige manier moet bekabelen en aansluiten.

Danger: Avant d'installer le présent produit, consultez le livret *Attention : Informations pour la sécurité — Lisez-moi d'abord*, SD21-0030, qui décrit les procédures à respecter pour effectuer les opérations de câblage et brancher les équipements électriques en toute sécurité.

Perigo: Antes de começar a instalação deste produto, leia as informações de segurança contidas em *Cuidado: Informações Sobre Segurança–Leia Primeiro*, SD21-0030. Esse folheto descreve procedimentos de segurança para a instalação de cabos e conexões em equipamentos elétricos.

危險：安裝本產品之前， 請先閱讀
"Caution: Safety Information--Read
This First" SD21-0030 手冊中所提
供的安全注意事項。 這本手冊將會說明
使用電器設備的纜線及電源的安全程序。

Opasnost: Prije nego sto pŏcnete sa instalacijom produkta,
pročitajte naputak o pravilima o sigurnom rukovanju u
Upozorenje: Pravila o sigurnom rukovanju - Prvo pročitaj ovo,
SD21-0030. Ovaj privitak opisuje sigurnosne postupke za
priključrivanje kabela i priključivanje na električno napajanje.

Upozornění: než zahájíte instalaci tohoto produktu, přečtěte si
nejprve bezpečnostní informace v pokynech „Bezpečnostní
informace“ č. 21-0030. Tato brožurka popisuje bezpečnostní
opatření pro kabeláž a zapojení elektrického zařízení.

Fare! Før du installerer dette produkt, skal du læse sikkerhedsforskrifterne i *NB: Sikkerhedsforskrifter – Læs dette først* SD21-0030. Vejledningen beskriver den fremgangsmåde, du skal bruge ved tilslutning af kabler og udstyr.

Gevarr: Voordat u begint met het installeren van dit produkt, dient u eerst de veiligheidsrichtlijnen te lezen die zijn vermeld in de publikatie *Caution: Safety*

Information - Read This First, SD21-0030. In dit boekje vindt u veilige procedures voor het aansluiten van elektrische appratuur.

VARRA: Ennen kuin aloitat tämän tuotteen asennuksen, lue julkaisussa *Varoitus: Turvaohjeet–Lue tämä ensin*, SD21-0030, olevat turvaohjeet. Tässä kirjasessa on ohjeet siitä, miten sähkölaitteet kaapeloidaan ja kytketään turvallisesti.

Vorsicht: Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, *die Sicherheitshinweise in Achtung: Sicherheitsinformationen — Bitte zuerst lesen*, IBM Form SD21-0030 lesen. Diese Veröffentlichung beschreibt die Sicherheitsvorkehrungen für das Verkabeln und Anschließen elektrischer Geräte.

Κίνδυνος: Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας στο φυλλάδιο *Caution: Safety Information-Read this first,* SD21-0030. Στο φυλλάδιο αυτό περιγράφονται οι ασφαλείς διαδικασίες για την καλωδίωση των ηλεκτρικών συσκευών και τη σύνδεσή τους στην πρίζα.

Vigyázat: Mielôtt megkezdi a berendezés üzembe helyezését, olvassa el a *Caution: Safety Information–Read This First*, SD21-0030 könyvecskében leírt biztonsági információkat. Ez a könyv leírja, miyen biztonsági intézkedéseket kell megtenni az elektromos berendezés huzalozásakor illetve csatlakoztatásakor.

Pericolo: prima di iniziare l’installazione di questo prodotto, leggere le informazioni relatie alla sicurezza riportate nell’opuscolo *Attenzione: Informazioni di sicurezza–Prime informazioni da leggere*, SD21-0030 in cui sono descritte le procedure per il cablaggio ed il collegamento di apparecchiature elettriche.

危険： 導入作業を開始する前に、安全に関する
小冊子SD21-0030 の「最初にお読みください」
(Read This First)の項をお読みください。
この小冊子は、電気機器の安全な配線と接続の
手順について説明しています。

위험: 이 제품을 설치하기 전에 반드시
"주의: 안전 정보-시작하기 전에"
(SD21-0030) 에 있는 안전 정보를
읽으십시오.

ОПАСНОСТ
Пред да почнете да го инсталирате овој продукт, прочитајте ја информацијата за безбедност:
"Предупредување: Информација за безбедност: Прочитајте го прво ова", SD21-0030.
Оваа брошура опишува безбедносни процедури за каблирање и вклучување на електрична опрема.

Fare: Før du begynner å installere dette produktet, må du lese sikkerhetsinformasjonen i *Advarsel: Sikkerhetsinformasjon – Les dette forst*, SD21-0030 som beskriver sikkerhetsrutinene for kabling og tilkobling av elektrisk utstyr.

Uwaga:
Przed rozpoczęciem instalacji produktu należy zapoznać się z instrukcją:
"Caution: Safety Information - Read This First", SD21-0030.
Zawiera ona warunki bezpieczeństwa przy podłączaniu do sieci elektrycznej i eksploatacji.

Perigo: Antes de iniciar a instalação deste produto, leia as informações de segurança *Cuidado: Informações de Segurança–Leia Primeiro*, SD21-0030. Este documento descreve como efectuar, de um modo seguro, as ligações eléctricas dos equipamentos.

ОСТОРОЖНО: Прежде чем инсталлировать этот продукт, прочтите Инструкцию по технике безопасности в документе "Внимание: Инструкция по технике безопасности -- Прочесть в первую очередь", SD21-0030. В этой брошюре описаны безопасные способы каблирования и подключения электрического оборудования.

Pozor: Preden zaènete z instalacijo tega produkta preberite poglavje: 'Opozorilo: Informacije o varnem rokovanju-preberi pred uporabo,' SD21-0030. To poglavje opisuje pravilne postopke za kabliranje,

Peligro: Antes de empezar a instalar este producto, lea la información de seguridad en *Atención: Información de Seguridad–Lea Esto Primero*, SD21-0030. Este documento describe los procedimientos de seguridad para cablear y enchufar equipos eléctricos.

Varning — livsfara: Innan du börjar installera den här produkten bör du läsa säkerhetsinformationen i dokumentet *Varning: Säkerhetsforeskrifter – Läs detta först*, SD21-0030. Där beskrivs hur du på ett säkert satt ansluter elektrisk utrustning.

危險：

開始安裝此產品之前，請先閱讀安全資訊。

注意：

請先閱讀 - 安全資訊 SD21-0030

此冊子說明插接電器設備之電纜線的安全程序。

Capítulo 1. Instalação de Hardware

O cartão IBM EtherJet™ CardBus Ready Port com Modem fornece acesso a redes de 10-Mbps e 100-Mbps com um cabo único e negociação automática de velocidades de rede de 10-Mbps ou 100-Mbps. Velocidades de modem até 56 kbps são suportadas, utilizando o padrão V.90 ou K56flex.

O Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem é conectado a um slot de Cartão PCMCIA Tipo III ou duplo Tipo II.

Nota: O cabeamento UTP (par trançado não-blindado) Categoria 5 (para dados) é requerido para 100 Mbps e cabeamento de Categoria 3 ou 5 é requerido para 10 Mbps.

Visão Geral da Instalação

Siga as instruções deste capítulo para instalar o hardware e o cabeamento de rede do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Em seguida, prossiga com o capítulo de instalação de software referente ao ambiente de seu sistema operacional, conforme indicado a seguir:

- "Capítulo 2. Instalação nos Sistemas Windows 95 e 98" na página 7
- "Capítulo 3. Instalação no Windows NT 4.0" na página 13
- "Capítulo 4. Diagnóstico e Resolução de Problemas" na página 17

Notas:

1. Alguns computadores podem requerer que você configure o BIOS ou o programa de controle do sistema para permitir a utilização de cartões CardBus. Veja informações de configuração no manual do usuário de seu computador.
2. Adicional documentação para Microsoft® Windows 95, Windows 98 e Windows NT®, IBM OS/2®, ODI de 32 bits e Windows 3.x é fornecida no arquivo HELPDOCS.HLP no CD-ROM IBM.

Exibição do Arquivo HELPDOCS.HLP

Você pode exibir o arquivo HELPDOCS.HLP de uma das seguintes maneiras, a partir do CD-ROM IBM:

- No Windows 95, Windows 98 e Windows NT:
  1. Selecione o ícone **Helpdocs**.
- No Windows 3.x:
  1. Selecione **Arquivo** no Gerenciador de Programas.
  2. Selecione **Executar**.

3. Na janela Executar, digite *caminho*/**helpdocs.hlp**, em que *caminho/* é a unidade que contém o CD-ROM IBM.
4. Selecione **OK** para exibir o arquivo de ajuda.

- No OS/2:
  1. Selecione o ícone **Sistema OS/2**.
  2. Selecione o ícone **Prompts de Comandos**.
  3. Selecione o ícone **Tela do Win-OS/2** ou o ícone **Windows/3.1**. Isto abre o Gerenciador de Programas do Windows.
  4. Selecione **Arquivo** no Gerenciador de Programas.
  5. Selecione **Executar**.
  6. Na janela Executar, digite *caminho*/**helpdocs.hlp**, em que *caminho/* é a unidade que contém o CD-ROM IBM.
  7. Selecione **OK** para exibir o arquivo de ajuda.

Utilitários IBM

Os Utilitários IBM e a documentação online será instalada ao executar o SETUP.EXE a partir do CD-ROM IBM. Siga as instruções de instalação do Windows 95, Windows 98 e Windows NT 4.0 no *Manual de Instalação e Planejamento*.

Para exibir a documentação online:

Selecione **Iniciar**→**Programas**→**Utilitários IBM**.

Os seguintes utilitários e documentação serão instalados depois de executar o SETUP.EXE no CD-ROM IBM:

- Utilitário de Diagnóstico do Cartão EtherJet CardBus 10/100
- Seletor de Porta COM IBM
- Teste de Modem IBM
- Documentação de Ajuda Online
- Readme

Modos de Economia de Energia

O Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem é projetado para baixo consumo de energia, minimizando o consumo de bateria do computador. Quando o cabo de rede é conectado, o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem detecta a alteração e entra no modo de baixa energia. O modo de energia normal será restabelecido quando o cabo for desconectado.

Antes de Instalar o Hardware

Verificação do Conteúdo do Pacote

- Cartão EtherJet CardBus 10/100 Ready Port com Modem de 56K (XWIN/002)
- cabo de linha telefônica RJ-11
- *Cartão de Instalação Rápida*
- Software e documentação online on CD-ROM
- *CUIDADO: Informações de Segurança –Leia Primeiro*

Verificação de Outros Equipamentos Requeridos

Para conexão de uma rede Ethernet 100BASE-TX, você precisará:

- Um cabo de rede UTP (par trançado não-blindado), Categoria 5 (para dados) com terminação de um conector macho RJ-45 e conectado a um hub ou switch de 100 Mbps.

Para conexão a uma rede Ethernet 10BASE-T, você precisará:

- Um cabo de rede com terminação em um conector macho RJ-45 e conectado a um hub ou switch de 10 Mbps.

Para operações de modem você precisará:

- Uma linha telefônica analógica (não fornecida)
- Um cabo telefônico modular RJ-11 (fornecido)

  Nota: Você pode também precisar de uma placa RJ-11 para seu sistema de telefone local (não fornecida).
- Software de comunicações é requerido para operações de modem e fax.

As duas portas RJ-11 no Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem são idênticas: utilize uma para conectar o modem à linha telefônica, utilize a outra para um aparelho telefônico aprovado.

Alguns países proíbem ou restringem a utilização de duas conexões RJ-11.

Inserção do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem

Siga essas instruções para inserir o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem:

1. Segure o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem pela bordas com a etiqueta IBM voltada para cima e o conector largo do Cartão PCMCIA junto ao slot de inserção.
2. Insira o cartão no slot do Cartão PCMCIA.

Nota: O Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem pode ser utilizado apenas em slots de Cartão PCMCIA compatíveis com CardBus.
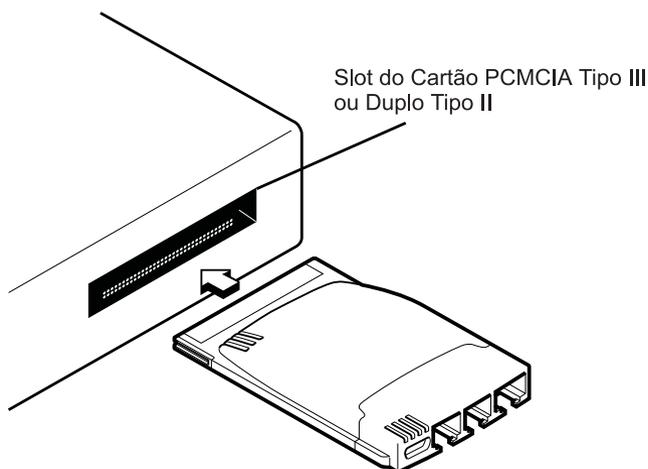
Figura 1. Inserção do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem

Conexão a uma Rede Local

Para conectar a uma Rede Local 100BASE-TX ou 10BASE-T, conecte o conector RJ-45 a um receptor fêmea do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem conforme mostrado na Figura 2.
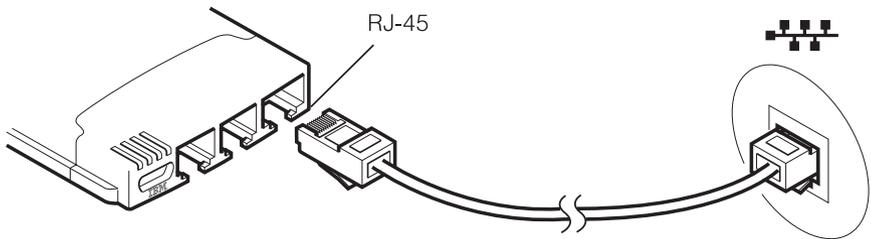
Figura 2. Conexão a uma Rede Local 100BASE-TX ou 10BASE-T (RJ-45)

Conexão à Rede Telefônica

Siga essas instruções para conectar à rede telefônica:

1. Conecte um conector RJ-11 a um receptor fêmea do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem conforme mostrado na Figura 3.
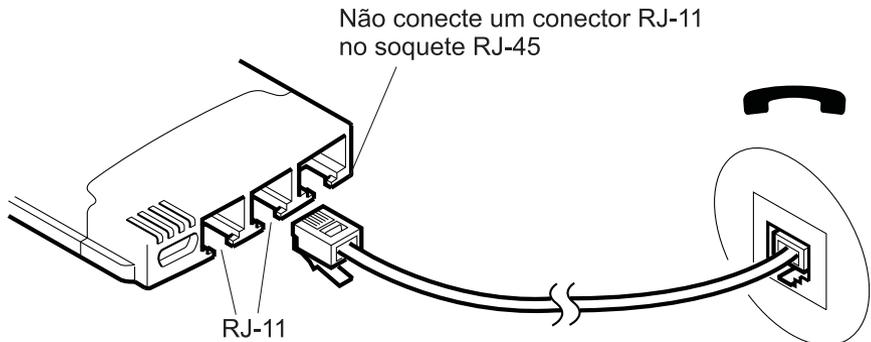
Figura 3. Conexão do Modem à Rede Telefônica (RJ-11)

1. Conecte outro conector RJ-11 ao segundo receptor fêmea localizado no Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem, conforme mostrado em Figura 4.

   Nota: Os receptores fêmea RJ-11 do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem são idênticos: utilize um para a ligação do modem e o outro para um telefone aprovado. Alguns países proíbem ou restringem a utilização de uma segunda conexão RJ-11.
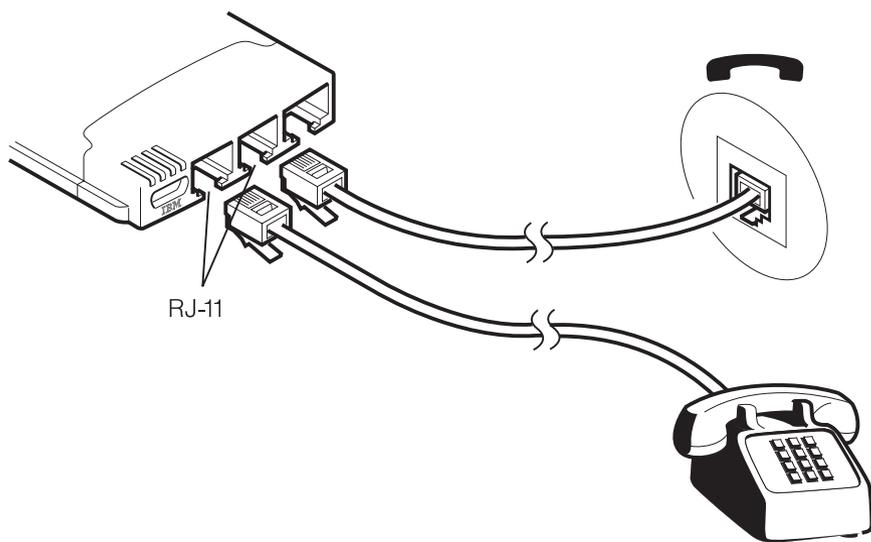
Figura 4. Conexão a um Telefone Aprovado (RJ-11)

Capítulo 2. Instalação nos Sistemas Windows 95 e 98

Instalação Plug and Play

A instalação Plug and Play do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem é suportada no Windows 98 e Windows 95 Versão 950b (OSR2) e superior. A instalação nestas versões de Windows está descrita neste capítulo.

Nota: As versões do Windows 95 950/950a não são suportadas com o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem devido às limitações de dispositivos de multifunção do CardBus (Rede Local e Modem).

Controladores Disponíveis

Os seguintes controladores para sistemas Windows 95 e 98 são fornecidos com o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem:

- Um controlador NDIS3 (IBMC.SYS)
- Um controlador NDIS4 (IBMCN4.SYS)
- Um controlador ODI de 32 bits (IBMC.LAN) com suporte indiscriminado

O controlador NDIS3 IBMC.SYS é instalado por padrão quando você utiliza os procedimentos descritos neste capítulo. Para obter instruções NDIS4, consulte o arquivo README no CD-ROM IBM.

Controlador ODI de 32 bits

Se seu ambiente requer a utilização do controlador cliente ODI de 32 bits em Windows 95 (conforme indicado por seu administrador de rede), veja instruções no arquivo de Ajuda do Windows HELPDOCS.HLP no CD-ROM IBM.

Instalação nos Sistemas Windows 95 OSR2 e Windows 98

Windows 95 OSR2 (versão 950b) e versões posteriores possuem suporte limitado para dispositivos de multifunção CardBus (LAN+modem). O Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem inclui software IBM que melhora o suporte para dispositivos de multifunção CardBus. Veja o arquivo README no CD-ROM IBM para obter informações adicionais neste software e para obter detalhes completos sobre a instalação em OSR2.

Aviso para Arquivos Atualizados VXD

Em algumas máquinas, o programa detectará que determinados arquivos VXD da Microsoft podem estar vencidos. Se isso acontecer, você será informado que será necessário obter versões mais recentes desses arquivos se o cartão não funcionar depois que você reinicializar o sistema. A mensagem da janela será ″Um ou mais de seus arquivos do sistema estão vencidos. Se depois de reinicializar o cartão não funcionar, poderá ser necessário atualizar esses arquivos.″ Se o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem funcionar depois de reinicializar o sistema, não será necessário carregar os arquivos mais recentes da Microsoft. Os arquivos específicos são CBSS.VXD, PCI.VXD e PCCARD.VXD. Um instalador auto-extraído denominado CBMFIX2.EXE está disponível no CD-ROM IBM.

Selecione **Iniciar**→**Executar**. Então digite *caminho*/**CBMFIX2**, em que *caminho*/ é a unidade que contém o CD-ROM IBM.

Este instalador copiará o CBSS.VXD Versão 4.00.1118, PCCARD.VXD Versão 4.00.1119, PCI.VXD Versão 4.00.1121 no Diretório C:\Windows\System. Veja informações adicionais sobres esses arquivos no arquivo README no CD-ROM IBM.

Como Criar Disquetes para Instalação de Software

Para criar um conjunto de disquetes para usar na instalação, como uma alternativa da utilização do CD-ROM IBM, execute **MAKEDISK.BAT** no CD-ROM IBM para copiar os arquivos de instalação necessários para dois disquetes em branco.

Instalação do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem

1. Com o Windows executando, insira o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem no slot do Cartão PCMCIA CardBus e conecte os cabos conforme mostrado no “Capítulo 1. Instalação de Hardware” na página 1.
2. Quando o Windows exibir a janela Novo Hardware Encontrado, digite o caminho para o CD-ROM IBM e siga as instruções na tela para concluir a instalação.

   Os arquivos da IBM serão copiados do CD-ROM IBM e os recursos da rede e do modem serão instalados. Se você receber novamente aviso pedindo os controladores da rede, digite o caminho para CD-ROM IBM e selecione **OK**.

   Nota: Se você estiver utilizando Windows 95 e a janela Novo Hardware Encontrado não aparecer, você está utilizando provavelmente o Windows 95 Versão 950 ou 950a. O Windows 95 Versão 950 ou 950a

não são suportados com o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem devido às limitações de dispositivos de multifunção CardBus (Rede Local e Modem).

3. Após a instalação, selecione **Não** se for avisado para reinicializar.
4. Selecione **Iniciar→Executar**. Digite *caminho*/**SETUP.EXE**, em que *caminho*/ é a unidade que contém o CD-ROM IBM. Os Utilitários IBM e a documentação online serão instalados em um grupo de programas em seu disco rígido.
5. Quando for avisado para reinicializar, selecione **Sim**. Após o computador inicializar e carregar o Windows, o IBM CountrySelect será lançado. Faça as seleções do país apropriadas (EUA é o padrão).

Atribuição de Porta COM em Sistemas Windows 95 e Windows 98

A porta COM5 é automaticamente atribuída para o modem quando o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem é instalado em Windows 95 ou 98. Aplicativos do Windows compatíveis com TAPI suportam a definição COM5.

Para aplicativos que não suportam COM5, você pode alterar a atribuição da porta COM depois da instalação executando o Seletor de Porta COM IBM a partir do grupo de programas IBM.

Para executar o Seletor de Porta COM IBM:

1. Selecione **Iniciar** a partir da área de trabalho.
2. Selecione **Programas→Utilitários IBM→Seletor de Porta Com IBM.**

Resolução de Problemas na Instalação do Modem

Reveja esta seção se ocorrerem alguns dos problemas a seguir:

- Erros na inicialização do modem ocorrem quando se tenta discar sem utilizar um aplicativo de comunicação.
- Falhas na conexão ou outros problemas.

Pode ser necessário definir um tipo de modem dentro de seu aplicativo de comunicações. Se o modem da IBM não estiver listado, selecione um dispositivo "Generic Hayes compatível".

Se seu computador estiver equipado com uma porta de comunicações infra-vermelha, pode ser necessário desativá-la. Estas portas, muitas vezes, utilizam recursos de porta COM requeridos para outros dispositivos de comunicação.

Desative a porta infra-vermelha no CMOS do computador ou no programa de configuração de BIOS e no Gerenciador de Dispositivo do Windows 95, da seguinte maneira:

Nota: Alguns computadores utilizam um utilitário de configuração de hardware para configurar a porta infra-vermelha no BIOS. Consulte a documentação do computador.

1. Para desativar a porta de comunicações infra-vermelha no Windows 95, vá para a guia **Painel de Controle→Sistema→Gerenciador de Dispositivo**.
2. Selecione a entrada **Portas** (COM & LPT) e a entrada **Porta Serial IR**. Retire a marcação em **Uso do dispositivo**.

   Nota: No Windows 95 Versão 950b ou superior, verifique a opção **Desativar neste perfil de hardware** para desativar o dispositivo.

Utilize a Ferramenta de Diagnósticos do Modem para verificar a interface do computador-para-modem:

1. Na opção Modems no Painel de Controle, selecione **Diagnóstico**.
2. Nas propriedades do Diagnóstico, destaque a opção **porta COM** associada ao modem IBM e selecione o botão **Mais informações.**.

   Isto faz com que o Windows envie comandos para o modem, leia respostas do modem e exiba informações sobre o modem e sua porta COM. A caixa Informações de Porta deve exibir as seguintes informações:

   - O endereço IRQ e E/S da porta COM do modem. Estas informações devem corresponder à configuração física do adaptador da porta ou do modem.

- O modem responde a diversos comandos AT. O modem da IBM pode retornar ERROR para alguns comandos AT que não suportados. Isto não indica uma falha.

Um arquivo log pode ser útil para ajudar a identificar problemas do modem registrando comandos e respostas. O Windows 95 e 98 possui pequenas diferenças de procedimento para criação e manutenção de um arquivo log:

1. No Windows 95, vá para **Painel de Controle→ Propriedades do→Modem→Conexão→Avançada**.
2. Na janela Configuração Avançada da Conexão, coloque uma marcação na caixa de opção **Gravar um arquivo de registro**.

   Nota: Um arquivo denominado MODEMLOG.TXT será criado no diretório C:\WINDOWS na próxima vez que o modem for utilizado.

O Windows 98 cria um arquivo log por padrão no diretório Windows, utilizando um nome de arquivo baseado no identificador de dispositivo de modem, com uma extensão .LOG, como "IBM CardBus 56K Modem.log" (ou uma versão inferior no MS-DOS, como IBMCAR~1.LOG).

Para continuar adicionando informações no arquivo log, coloque uma marcação na caixa de opção **Acrescentar ao Log** na janela **Configuração Avançada da Conexão** (no caminho **Painel de Controle→Propriedades→do Modem→Conexão→Avançada**).

Parâmetros do Controlador do Windows 95 e Windows 98

IBMC.SYS é um controlador NDIS3. IBMCN4.SYS é um controlador NDIS4. Ambos são compatíveis com os padrões NDIS (Network Driver Interface Specification) da Microsoft.

Os arquivos requeridos para utilização do IBMC.SYS com Windows 95 e 98 incluem:

- Arquivo de Instalação NETIBMC.INF para Windows 95 e 98
- Controlador IBMC.SYS NDIS3 para Windows 95 e 98

Existem parâmetros configuráveis pelo usuário para controladores IBMC.SYS e IBMCN4.SYS que podem ser modificados utilizando o Painel de Controle da Rede criado nos sistemas Windows 95 e 98. Este applet solicita as seleções de parâmetros a você e define os parâmetros correspondentes do registro. Os parâmetros configuráveis pelo usuário são:

Parâmetro	Valores Válidos	Valor Regular
CableDetect	OFF	0
	ON	1
DirectEnable	AutoDetect	0
	OFF	1
	ON	2
EarlyTransmit	OFF	0
	ON	1
InterruptStyle	AutoDetect	0
	PCI-IRQ	1
	ISA-IRQ	2
LineSpeed	AutoDetect	0
	10 Mbps	1
	100 Mbps	2
LineMode	AutoDetect	0
	Half-Duplex	1
	Full-Duplex	2
Network Address	Administradores de Rede (veja nota)	
Socket	AutoDetect	0
	1	1
	2	2
	3	3

Nota: O endereço do nó de rede que você pode modificar especificando um valor para o Endereço de Rede, como 0080C7112233. Se você ***não*** especificar o Endereço de Rede, então o controlador IBMC.SYS utilizará o endereço de nó da rede contido na Estrutura de Informações do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem.

Para obter as definições das palavras-chave acima, veja a Referência de Palavra-Chave no “Capítulo 4. Diagnóstico e Resolução de Problemas” na página 17.

Capítulo 3. Instalação no Windows NT 4.0

O Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem suporta a instalação manual no sistema Windows NT 4.0 da Microsoft. A instalação do programa Plug and Play e troca a quente do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem não são suportadas diretamente pelo Windows NT.

Controladores Disponíveis

Os seguintes controladores para Windows NT podem ser encontrados no CD-ROM IBM:

- IBMC.SYS - controlador NDIS3
- IBMCN4.SYS - controlador NDIS4
- IBMMODEM.SYS - ativador de modem

O controlador NDIS3 IBMC.SYS é instalado por padrão quando você utiliza os procedimentos descritos neste capítulo. Para obter instruções NDIS4, consulte o arquivo README no CD-ROM IBM.

Para obter informações mais recentes sobre o suporte CardBus no Windows NT, reveja o arquivo README no CD-ROM IBM.

Serviços do Cartão e Soquete

Antes de instalar o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem no Windows NT 4.0, veja o arquivo README no CD-ROM IBM ou visite o site do produto na Web em:

http://www.networking.ibm.com/support

Instalação no Windows NT 4.0

Insira o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem no slot do Cartão PCMCIA CardBus, conforme descrito no “Capítulo 1. Instalação de Hardware” na página 1.

1. Com o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem no slot do Cartão PCMCIA, selecione **Iniciar→Configurações→Painel de Controle**. O Painel de Controle é aberto.
2. Selecione o ícone **Rede**. A janela Configurações da Rede é aberta.
3. Selecione a guia **Adaptadores**. A janela Adaptadores da Rede é aberta.
4. Selecione **Adicionar**. A janela Selecionar Adaptadores de Rede é aberta.

5. Selecione **Com Disco** e digite o caminho para o CD-ROM IBM.
6. Selecione **OK**. A janela Opção OEM é aberta.
7. Selecione **OK**. A janela Configuração do Windows NT é rapidamente exibida.

   A janela Configurações do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem é aberta, exibindo as configurações padrão.

   Na maioria das circunstâncias, as configurações padrão operarão apropriadamente o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Contudo, consulte o arquivo README no CD-ROM IBM para obter as últimas recomendações.
8. Selecione **OK**. A janela Configurações da Rede é exibida novamente.
9. Selecione **Fechar**. Se aparecer alguma caixa de diálogo relacionada à configuração de protocolos da rede, selecione **Cancelar** e entre em contato com o Administrador da Rede.
10. Quando a janela Alteração das Configurações da Rede for aberta, selecione **Sim** para reinicializar o computador.

Configuração do Modem

1. Depois de reinicializar o computador, selecione **Modems** no Painel de Controle.
2. No painel Instalar Novo Modem, assegure que a caixa de diálogo:

   Não detectar o modem; vou selecioná-lo de uma lista

   não esteja selecionada.
3. Selecione **Avançar**. Windows NT consultará as portas COM à procura do modem IBM.
4. Selecione **Avançar** se o modem foi encontrado como Modem IBM CardBus de 56K. Se um modem padrão for encontrado, selecione **Alterar**.
5. No painel Instalar novo modem, selecione **Com disco** e digite o caminho para o CD-ROM IBM.
6. Verifique se o ″Modem IBM CardBus de 56K″ está selecionado e então selecione **OK**.
7. No painel Instalar novo modem, selecione **Avançar**.
8. No painel Instalar novo modem, selecione **Terminar**.
9. No painel Propriedades do Modem, selecione **Propriedades de Discagem** para configurar as propriedades (desnecessário, se já houver um modem instalado). Selecione **Fechar**.
10. Selecione **Iniciar→Executar**. Digite *caminho*/**SETUP.EXE**, em que *caminho*/ é a unidade que contém o CD-ROM IBM. Os Utilitários IBM e a documentação online serão instalados em um grupo de programa em seu disco rígido.

11. Quando for avisado para reinicializar, selecione **Sim**. Após o computador inicializar e carregar o Windows, o IBM CountrySelect será lançado. Faça as seleções do país apropriadas (EUA é o padrão).

Parâmetros do Controlador Windows NT

Os parâmetros do controlador IBMC.SYS e IBMCN4.SYS podem ser modificados utilizando o Painel de Controle da Rede do Windows NT. Este applet utiliza o arquivo OEMSETNT.INF para definir os parâmetros correspondentes do registro.

Para obter as definições das palavras-chave listadas, veja o "Capítulo 4. Diagnóstico e Resolução de Problemas" na página 17.

Parâmetro	Valores Válidos	Valor Regular
CableDetect	OFF	0
	ON	1
EarlyReceive	OFF	0
	ON	1
EarlyTransmit	OFF	0
	ON	1
InterruptNumber	3–15	Mesmo
InterruptStyle	AutoDetect	0
	PCI-IRQ	1
	ISA-IRQ	2
IOBaseAddress	0x1000-0xF800	Mesmo
LEDEnabled	OFF	0
	ON	1
LineSpeed	AutoDetect	0
	10 Mbps	1
	100 Mbps	2
LineMode	AutoDetect	0
	Half-Duplex	1
	Full-Duplex	2

Parâmetro	Valores Válidos	Valor Regular
LinkIntegrity	OFF	0
	ON	1
MemoryBaseAddress	OFF	0
	ON	1
RXBUFFERSIZE	0–100	
Socket	AutoDetect	0
	1	1
	2	2
	3	3
Network Address	Administradores de Rede (veja nota)	

Nota: Para modificar o endereço de nó da rede manualmente:

1. Selecione **Executar**, digite **regedit,** e pressione **Retornar**.
2. Selecione **HKEY_LOCAL_MACHINE→System→CurrentControlSet→Services→IBM**.
3. Selecione **Edit→New→String Value**.
4. Renomeie o novo valor **NetworkAddress** (sem espaços, sensível a maiúsculas e minúsculas) e pressione **Enter**.
5. Selecione **NetworkAddress** e digite o endereço de 12 dígitos (sem espaço) na caixa "Value Data".
6. Selecione **OK**.

Capítulo 4. Diagnóstico e Resolução de Problemas

Este capítulo contém informações suplementares sobre diagnóstico e resolução de problemas do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Para obter informações específicas de seu ambiente operacional, consulte o capítulo correspondente à instalação.

Estas informações suplementares destinam-se a usuários e administradores de rede que já estão familiarizados com o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem e respectiva documentação do usuário, e aos que passaram por dificuldades após ter concluído os procedimentos apropriados de instalação e resolução de problemas de seu ambiente operacional.

Fontes Adicionais de Informações

Consulte a documentação de seu computador e rede conforme necessário. Para obter as últimas informações técnicas no Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem, veja o arquivo README no CD-ROM IBM ou visite o site do produto na Web em:

http://www.networking.ibm.com/support

Veja o "Apêndice A. Serviços de Suporte ao Produto" na página 25 para obter informações de acesso aos serviços de suporte IBM.

Auto-Testes de Diagnóstico

A IBM fornece programas de diagnóstico baseados no Windows e baseados no DOS no CD-ROM.

- IBMCDIAG.EXE para Windows 95, 98 e NT
- IBMCTEST.EXE para MS-DOS e Windows 3.x

Estes programas testam diversas funções do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem e relatam os resultados do teste, o número de série da unidade e o endereço de nó. Para obter informações e instruções adicionais consulte os recursos de Ajuda dos utilitários.

Escreva e guarde o modelo e os números de série do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem para referência futura.

Execução do Programa de Diagnóstico no Windows 95, 98 e NT

1. Assegure que o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem tenha sido instalado e configurado para trabalhar em sua versão do Windows.
2. Insira o CD-ROM IBM.
3. Selecione **Iniciar**→**Executar**. Digite *caminho*/**EJETDIAG.EXE**, em que *caminho*/ é a unidade que contém o CD-ROM IBM.
4. Navegue pelo programa de diagnóstico, selecionando na guia apropriada. Ao encerrar, clique em **OK** para sair.

Execução do Programa de Diagnóstico no MS-DOS/Windows 3.x

O IBMCTEST pode ser executado apenas na linha de comandos do MS-DOS. Ele não pode ser executado em uma caixa do DOS dentro do Windows.

Nota: Não execute o IBMCTEST com um controlador de rede carregado. Carregar um controlador de rede antes de executar o IBMCTEST pode provocar resultados imprevisíveis ao sair do utilitário de teste.

1. Instale o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem de acordo com as instruções contidas no “Capítulo 1. Instalação de Hardware” na página 1.
2. Desligue e reinicialize o computador pelo MS-DOS. ***Não*** carregue um controlador de rede.
3. Execute o teste de diagnóstico digitando *caminho*/**IBMCTEST** no prompt do MS-DOS, em que *caminho*/ é a unidade que contém o CD-ROM IBM, então pressione **Enter**.

Painel Principal

O painel consiste de diversos botões de função e uma janela de exibição. Pressionar ou chamar uma função exibe a tela correspondente na janela de exibição. Esta exibição permanece até outra ser selecionada. Para sair do IBMCTEST digite **x** ou selecione o botão **Sair**.

Quando uma função está ativa, o botão parece estar pressionado. Assim que o botão se solta, a função é concluída e a tela se torna uma exibição passiva dos resultados.

Nove funções podem ser chamadas pressionando-se o botão associado no painel principal, utilizando-se a letra destacada indicada no botão ou o botão esquerdo do mouse. A ajuda online é fornecida.

Lista de Verificação de Resolução de Problemas

- Reveja o arquivo README no CD-ROM IBM.
- Assegure de ter os controladores atuais de seu Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Verifique o site do produto na Web em:

  http://www.networking.ibm.com/support
- Ao carregar os controladores ou executar o utilitário de teste, mantenha o cabo da rede conectado ao Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem.
- No Novell, assegure que o FRAME TYPE sendo utilizando seja o mesmo do servidor de arquivos. O tipo de estrutura do servidor deve ser especificado como o primeiro tipo de estrutura no NET.CFG.
- Em um ambiente de par trançado, tente conectar diretamente em um hub ou concentrador.
- Fique conectado a uma rede de trabalho conhecida.
- Experimente utilizar o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem em um computador diferente.
- Experimente outro Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem, se disponível.
- Teste o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem sem carregar os Serviços para Cartão e Soquete para evitar conflitos entre o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem e os Serviços para Cartão e Soquete. A interrupção, a localização do endereço da memória e o endereço de E/S para controladores de serviço para Cartão e Soquete devem ser compatíveis com as configurações da IBM no NET.CFG ou PROTOCOL.INI (se utilizado).
- Assegure que a interrupção, o endereço de memória e o endereço de E/S do dispositivo IBM não entrem em conflito com outro hardware instalado (como as placas de som, unidades de CD-ROM e dispositivos PEN).
- Tente carregar os controladores CardBus em localizações de memória (por exemplo, C800, CC00, D400, D800).
- Tente utilizar localizações de interrupção diferentes (por exemplo: 9, 10, 11).
- Tente utilizar endereços de porta diferentes (por exemplo: 280, 290, 310, 320).

Referência de Palavra-Chave (Todos os Controladores)

CABLEDETECT

Liga ou desliga o recurso de detecção automática de cabo. Quando ligada, a detecção de cabo percebe quando não há cabo de rede local conectado ao cartão, e coloca o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem no modo de energia baixa. O modo de energia normal será restabelecido quando o cabo for desconectado.

CACHE

Define o tamanho da linha da cache do sistema na ponte CardBus. Os valores dependem do sistema e podem incluir apenas 0 (cache desativada), 4, 8, 16 ou 32. As alterações podem afetar o desempenho da rede.

DIRECTENABLE

(Controlador NDIS3 IBMC.SYS de 32 bits) Força o método utilizado pelo controlador para determinar se um Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem está presente. Os parâmetros válidos são AutoDetect, Off e On. AutoDetect permite que o controlador determine se a ponte CardBus já foi configurada por outro ativador, como Serviços para Soquete e Cartão. Se foi, o controlador utilizará a configuração atual. O parâmetro On força o controlador a ativar a ponte CardBus sem verificar o seu estado atual.

DRIVERNAME=IBM$

Requerido como o primeiro item na seção IBM do arquivo PROTOCOL.INI para o controlador IBMCNDIS.

EARLYRECEIVE

Consulte NOEARLYRX.

EARLYTRANSMIT

Consulte NOEARLYTX.

ERT

Especifica o limite Advanced Look-ahead Pipelining. As configurações válidas são LOW, MEDIUM e HIGH. Alterar este valor afeta o desempenho da rede, dependendo do sistema do computador.

INT, INTERRUPTNUMBER

Consulte IRQ.

INTERRUPTSTYLE

(Para Controlador NDIS3 IBMC.SYS de 32 bits apenas) Força o controlador a utilizar o roteamento ISA IRQ ou o roteamento PCI IRQ.

Algumas pontes CardBus podem suportar roteamento IRQ de estilo PCI e ISA. Os parâmetros válidos são AutoDetect, IRQ-PCI e IRQ-ISA.

IOADDRESS, IOBASEADDRESS

Especifica o endereço de E/S de base das portas de E/S do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem, em notação hexadecimal. O Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem requer 128 endereços de E/S contíguos se for executar no modo de E/S. Se você está utilizando o modo E/S mapeado em memória, nenhuma porta de E/S é necessária. Se não estiver, o controlador detectará uma porta de E/S automaticamente.

Porta de E/S

Veja IOADDRESS

IRQ

Especifica uma interrupção de hardware para o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Se as interrupções PCI forem utilizadas na ponte CardBus, este parâmetro será ignorado (a menos que a palavra-chave ISAIRQ seja utilizada como uma substituição). Se este parâmetro não for especificado, o controlador detectará um IRQ automaticamente.

ISAIRQ

Utilize esta palavra-chave para forçar o roteamento ISA IRQ. Algumas pontes CardBus possuem o recurso de suportar roteamento IRQ de estilo PCI e ISA. O controlador determina automaticamente a melhor alternativa para esta opção, a menos que esta palavra-chave seja utilizada como uma substituição.

LATENCY

Especifica o temporizador latente para a ponte CardBus. Este parâmetro afeta os recursos controladores do bus do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Alterar este parâmetro pode afetar o desempenho do sistema. O intervalo é um número decimal entre 1 e 255. O período latente deve ser diminuído, se mais de um dispositivo periférico, como um modem, estiver sendo utilizado. Se o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem for o único periférico utilizado, utilize um tempo de espera superior, como 255.

LINEMODE

(Para Controladores DOS de 16 bits) Seleciona o modo half-duplex ou full-duplex para a rede. Os parâmetros válidos são AUTO, HALF ou FULL. Selecionar full-duplex permite que o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem envie e receba dados simultaneamente quando conectado a um hub full-duplex.

LINEMODE

(Para Controlador NDIS3 IBMC.SYS de 32 bits) Seleciona o modo half-duplex ou full-duplex para a rede. Os parâmetros válidos são AutoDetect, Half-Duplex e Full-Duplex. Selecionar full-duplex permite que o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem envie e receba dados simultaneamente quando conectado a um hub full-duplex.

LINESPEED

(Para Controladores DOS de 16 bits) Força a operação para 10 ou 100 Mbps. Se a palavra-chave não estiver presente, a velocidade da linha será detectada automaticamente.

LINESPEED

(Para Controlador NDIS3 IBMC.SYS de 32 bits) Força a operação para 10 ou 100 Mbps. Os parâmetros válidos são AutoDetect, 10 Mbps e 100 Mbps.

LINKDISABLE

Desativa a integridade de ligação para redes 10BASE-T não-IEEE como StarLAN 10. Sem esta palavra-chave na linha de comandos, o controlador define ENABLED como padrão para a integridade de comandos.

MEM, MEMORY

Especifica a localização de memória de PC do sistema central para o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem em notação hexadecimal, quando MODE MEMORY (E/S de memória mapeada) estiver sendo utilizado (consulte MODE). O bloqueio de memória ocupa 4 KB de memória do sistema central.

MODE

Quando definido para ES, desativa as solicitações para o modo de memória mapeada em sistema que suportam apenas um cartão conduzido por E/S. A definição MEMORY fornece desempenho maior em computadores permitindo disponibilidade simultânea de memória e recursos de E/S.

NETWORKADDRESS

Permite que o usuário substitua o endereço de nó da rede exclusivo do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem especificando um endereço de nó diferente.

NOBURST

Desativa as leituras do modo intermitente no Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Utilizar esta palavra-chave força o Cartão

EtherJet CardBus Ready Port com Modem a iniciar uma solicitação do controlador do bus-master para cada leitura, reduzindo o desempenho.

NOCHECK

Desativa a verificação dos recursos do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Se a detecção do controlador e o código de verificação estiverem provocando problemas no carregamento, esta palavra-chave poderá ser utilizada para desativar o recurso.

NODEADDRESS

Consulte NETWORKADDRESS.

NOEARLYRX

Desativa os recursos Advanced Look-Ahead Pipelining do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Esta palavra-chave pode ser utilizada para solucionar problemas nos sistemas que apresentam problemas inexplicáveis na rede. Utilizar esta palavra-chave pode reduzir o desempenho.

NOEARLYTX

Desativa recursos antigos de transmissão do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Esta palavra-chave pode ser utilizada para solucionar problemas nos sistemas com problemas inexplicáveis na rede. A palavra-chave pode reduzir o desempenho.

NOLED

Desliga os indicadores de LED para economizar energia.

NOPREFETCH

Desativa o recurso ″prefetching″ no modo de E/S de memória mapeada, desligando este recurso na ponte CardBus. Utilizar esta palavra-chave pode reduzir o desempenho.

NOWRITEPOST

Desativa a postagem de gravação, desligando este recurso na ponte CardBus. Utilizar esta palavra-chave pode reduzir o desempenho.

PCIIRQ

Força o controlador a utilizar o roteamento IRQ PCI. Algumas pontes CardBus possuem o recurso de suportar roteamento IRQ de estilo PCI e ISA. O controlador determina automaticamente a melhor alternativa para esta opção, a menos que esta palavra-chave seja utilizada como uma substituição.

PORT

(Controlador ODI) Consulte IOADDRESS.

RXBUFFERSIZE

Define o tamanho do buffer do pacote de recepção do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Este é um número decimal no intervalo de 1 a 30 para controladores de 16 bits e 1 a 100 para o controlador ODI de 32 bits. Cada pacote adiciona aproximadamente 1520 bytes ao tamanho residente do controlador.

SINT

(Controlador de Pacote) Um número hexadecimal de 60 a 80 designando uma interrupção software.

SOCKET

(Controladores DOS de 16 bis) Identifica o número de slot do Cartão PCMCIA do computador do sistema central no qual o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem está inserido. Se um número de soquete for especificado, apenas o soquete especificado será verificado para o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Se nenhum soquete for especificado, todos os soquetes serão pesquisados até que o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem seja encontrado.

SOCKET

(Para Controlador NDIS3 IBMC.SYS de 32 bits) Identifica o número de slot PC ou soquete do computador do sistema central no qual o Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem está inserido. Os parâmetros válidos são AutoDetect, 1, 2, 3 e 4. Se um número de soquete for especificado, apenas o soquete especificado será verificado no Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Em AutoDetect, o controlador verificará automaticamente todos os slots no Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem.

TXBUFFERSIZE

Define o tamanho do buffer do pacote de transmissão do Cartão EtherJet CardBus Ready Port com Modem. Este é o número de pacotes de transmissão em valor decimal no intervalo de 1 a 10 para controladores de 16 bits e 1 a 100 para o controlador ODI de 32 bits. Cada pacote adiciona aproximadamente 1520 bytes ao tamanho residente do controlador.

VERBOSE

Exibe informações adicionais sobre configuração quando o controlador é carregado, incluindo informações sobre a controladora CardBus no PCI para ponte CardBus no computador do sistema central.

Apêndice A. Serviços de Suporte ao Produto

Arquivos de Ajuda

O arquivo HELPDOCS.HLP no CD-ROM da IBM fornece informações detalhadas sobre o Cartão EtherJet CardBus com Modem.

Os tópicos incluem:
- Ajuda do Windows 95, Windows 98 e Windows NT
- Auxílio do IBM OS/2
- Ajuda do ODI de 32 Bits
- Ajuda do Windows 3.x
- Referência de Modem
- Suporte ao Produto IBM

Suporte do Produto IBM

Você pode fazer download dos últimos controladores, códigos relacionados, dicas técnicas e informações do produto sobre o Cartão EtherJet CardBus 10/100 com Modem no site da Web em:

http://www.networking.ibm.com/support

Para obter informações sobre Produtos de Rede IBM, visite a home page IBM Networking no seguinte endereço:

http://www.networking.ibm.com

Suporte ao Produto IBM
- (11) 889-8986 da IBM HelpCenter

Procedimentos do Serviço de Garantia

Para obter detalhes sobre a cobertura e serviços de garantia, consulte o “Apêndice C. Avisos” na página 31.

Apêndice B. Especificações

Especificações Gerais

Modelo XWIN/002

Cabeamento:

Cabeamento de par trançado 100BASE-TX não-blindado para utilização na Categoria 5 (para dados); par trançado 10BASE-T não-blindado (UTP)

Conector:

RJ-45

Distância de Operação

100 m (328 pés)

Especificações Ethernet

Cartão PCMCIA CardBus Tipo III

Ethernet:

Ethernet IEEE 802.3 para 10 Mbps; 802.3u para 100 Mbps

Conectores:

RJ-45 (100BASE-TX/10BASE-T Ethernet),

RJ-11 (modem), RJ-11 (conector telefônico pass-through)

Tamanho:

86 mm x 54 mm x 10,5 mm

(3,37 pol. x 2,13 pol. x 0,413 pol.)

Peso:

36 g (1,3 oz)

Intervalo de Temperatura:

Operacional:

0°C a 65°C (32°F a 149°F)

Armazenamento:

-20°C a 85°C (-4°F a 185°F)

Umidade:

máximo de 95%, sem condensação

Memória:

4 MB de memória para V.90 duplo e operação K56flex

Requisitos de Energia:

10BASE-T

3,3 V DC, 74 mA inativo, 130 mA ativo, 110 mA típico

100BASE-TX

3,3 V DC, 150 mA inativo, 165 mA ativo, 160 mA típico

Modem apenas

3,3 V DC, 40 mA suspenso, 240 mA ativo

10BASE-T+Modem

3,3V DC, 280 mA ativo

100BASE-TX+Modem

3,3V DC, 340 mA ativo

Gerenciamento de Energia:

Suporta ACPI, Especificação de Gerenciamento de Energia do CardBus, MAGIC PACKET™, Tecnologia WAKE-UP, Wake on LAN

Aprovações:

Parte 15 da FCC

Especificações do Modem

Modulação de dados:

V.90/K56flex até 56000 bps; V.34 de 33.600 até 2400 bps;V.32terbo em 19200 e 16800 bps; V.32bis em 14400, 12000, 9600 e 7200 bps, não codificado em 4800 bps; V.32 em 9600 bps, não codificado em 4800 bps;V.23 em 1200/75 e 75/1200 bps; V.22bis em 2400 bps; V.22 em 1200 bps;Bell 212A em 1200 bps

Modulação de Fax:

V.17 em 14400, 12000, 9600, 7200 e 4800 bps; V.29 em 9600, 7200, e 4800 bps; V.27ter em 4800 e 2400 bps

Suporte de Fax:

Grupo 3, EIA/TIA Classe 1

Controle de Erro:

Controle de erro V.42, Detecção de Erro MNP Níveis 2-4

Compressão de dados:

V.42bis (4:1) ou MNP Nível 5 (2:1)

Diagnóstico:

Auto-testes de inicialização do programa RAM, memória de dados RAM e não-volátil.

Memória RAM Não-Volátil:

Perfil definível de 1 usuário; 2 números de telefone de 36 dígitos; ID de Placa de LAN e número de série

Conjunto de comandos:

Comandos Hayes e Microcom AT compatíveis

Interface de dados:

PCMCIA Release 2.1 compatível, conector de 68 pinos

Interface analógica:

Conector de telefone modular RJ-11C

Velocidades DTE:

1200, 2400, 4800, 7200, 9600, 14400, 19200, 37400, 57600 e 115200 bps

Apêndice C. Avisos

Referências nesta publicação a produtos, programas ou serviços IBM não significam que a IBM pretenda disponibilizá-los em todos os países onde opera. Qualquer referência a um produto, programa ou serviço IBM não significa que apenas os produtos IBM possam ser utilizados. Qualquer produto, programa ou serviço funcionalmente equivalente, que não infrinja nenhum direito de propriedade intelectual da IBM, poderá ser utilizado em substituição ao produto, programa ou serviço. A avaliação e verificação da operação em conjunto com outros produtos, exceto aqueles expressamente designados pela IBM, são de inteira responsabilidade do usuário.

A IBM pode ter patentes ou solicitações de patentes pendentes relativas a assuntos tratados nesta publicação. O fornecimento desta publicação não lhe garante direito algum sobre tais patentes. Consultas sobre licenças devem ser enviadas, por escrito, para:

Gerência de Relações Comerciais e Industriais
Avenida Pasteur, 138-146 - Botafogo
CEP: 22.290-240
Rio de Janeiro - RJ

A INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO "NO ESTADO", SEM GARANTIA DE ESPÉCIE ALGUMA, EXPLÍCITA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO. Alguns países não permitem a exclusão de garantias explícitas ou implícitas em certas transações; portanto, esta disposição pode não se aplicar a você. Esta publicação pode incluir imprecisões técnicas ou erros tipográficos. São feitas alterações periódicas nas informações aqui contidas; tais alterações serão incorporadas em futuras edições desta publicação. A IBM pode fazer aperfeiçoamentos e/ou alterações nos produtos ou programas descritos nesta publicação, a qualquer momento.

Quaisquer referências nestas informações a sites não IBM da Web são fornecidas por conveniência apenas e não servem como endosso para esses sites da Web. Os materiais nesses sites da Web não são partes dos materiais deste produto IBM e a utilização desses sites da Web corre por seu próprio risco.

Avisos aos Usuários da Versão Online desta Publicação

Na versão online desta publicação, é autorizada:

- Copiar, modificar e imprimir a documentação contida na mídia, para utilização interna da empresa, contanto que você reproduza o aviso de copyright, todas as instruções de aviso e outras instruções requeridas em cada cópia ou cópia parcial.
- Transferir a cópia original inalterada da documentação, quando você transferir o produto IBM relacionado (que pode ser uma máquina de sua propriedade, ou programas, se os termos da licença permitirem uma transferência). Você deve, ao mesmo tempo, destruir todas as outras cópias da documentação.

Você é responsável pelo pagamento de todas as taxas, inclusive taxas de propriedade, resultantes desta autorização.

NÃO EXISTEM GARANTIAS, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO.

Algumas jurisdições não permitem a exclusão de garantias implícitas; portanto, a exclusão acima pode não se aplicar a você.

Uma falha no cumprimento dos termos acima cancela esta autorização. Diante disto, você deve destruir a documentação de sua máquina.

Avisos de Emissão Eletrônica

Declaração da FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Este equipamento foi testado e aprovado segundo os critérios estabelecidos para dispositivos digitais da Classe B, em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC. Esses critérios têm a finalidade de assegurar um nível adequado de proteção contra interferências prejudiciais em ambientes residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia em freqüência de rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode provocar interferências prejudiciais à comunicação por rádio. No entanto, não existem garantias de que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, recomenda-se que o usuário tente eliminar a interferência adotando uma ou mais das seguintes medidas:

- Mudar a posição ou o local da antena receptora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada localizada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.

- Consultar um revendedor autorizado ou um representante de marketing IBM.

Para atender aos critérios de emissão estabelecidos pela FCC, deve-se utilizar cabos e conectores adequadamente encapados e aterrados. Cabos e conectores adequados estão disponíveis em revendedores autorizados IBM. A IBM não se responsabiliza por qualquer interferência na recepção de rádio ou televisão provocada pela utilização de cabos e conectores não recomendados, ou por alterações ou modificações não autorizadas efetuadas no equipamento. Alterações ou modificações não autorizadas podem cancelar a autorização do usuário para operar o equipamento.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições: (1) este equipamento não pode provocar interferência prejudicial e (2) este equipamento deve aceitar qualquer interferência prejudicial recebida, inclusive as que possam provocar operação indesejada.

Avisos de Telecomunicação

FCC (Federal Communications Commission) e Requisitos da Companhia Telefônica

1. Este dispositivo está em conformidade com a Parte 68 das Normas da FCC. Uma etiqueta está fixada no cartão que contém, entre outras coisas, o número de registro na FCC e o número do REN (Ringer Equivalency Number) para este equipamento. Se estes números forem requeridos, forneça esta informação para sua companhia telefônica.
2. O REN é útil para determinar a quantidade de dispositivos que você pode conectar em sua linha telefônica e ainda ter seus dispositivos chamando quando seu número for acionado. Em muitas áreas, mas não em todas, a soma dos RENs de todos os dispositivos não deve ultrapassar cinco (5.0). Para ter certeza do número de dispositivos que você pode conectar em sua linha telefônica, conforme determinado pelo REN, você deve entrar em contato com sua companhia telefônica local para verificar o número máximo de REN para sua área de chamada.
3. Se o cartão produzir algum tipo de dano em sua rede telefônica, a companhia telefônica poderá interromper o serviço temporariamente. Se possível, lhe informarão com antecedência; se o aviso prévio for inviável, você será notificado o mais breve possível. Você será informado sobre o direito de formalizar uma queixa com o FCC.
4. A companhia telefônica pode efetuar alterações em seus recursos, equipamentos, operações ou procedimentos que podem afetar a operação adequada de seu equipamento. Neste caso, você será informado previamente para ter a oportunidade de manter um serviço ininterrupto.

5. Se você tiver problemas com este produto, entre em contato com o Revendedor Autorizado IBM ou um representante de marketing IBM. É necessário que você apresente seu comprovante de compra. A companhia telefônica poderá pedir para você desconectar o cartão da rede até que o problema seja corrigido, ou até que você esteja certo de que o cartão não esteja com problema de mau funcionamento.
6. Não é possível ao cliente efetuar reparo no cartão. Se você tiver problemas com este produto, entre em contato com o Revendedor Autorizado IBM ou veja informações no Apêndice A.
7. Este produto não pode ser utilizado com serviço de moeda pela companhia telefônica. Conexão de extensão de telefone está sujeita a tarifas públicas. Entre em contato com a comissão estadual de utilidade pública para obter mais informações.
8. Ao solicitar o serviço NI (network interface) do Exchange Carrier local, especifique a disposição USOC RJ11C.

Marcas

IBM, EtherJet e Wake on LAN são marcas da IBM Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Microsoft, Windows, Windows NT e o logotipo do Windows 95 são marcas ou marcas registradas da Microsoft Corporation.

Outros nomes de empresas, produtos e serviços podem ser marcas ou marcas de serviço de outras empresas.

Certificado de Garantia - Opcionais

A IBM Brasil- Indústria de Máquinas e Serviços Ltda., nos limites identificados neste certificado, assegura ao Cliente Comprador do Opcional IBM descriminado na nota fiscal e identificado neste, garantia contra defeito de material e/ou fabricação, desde que comprovado por Técnicos da Rede de Assistência Autorizada IBM, pelo prazo de 90 dias, por força da lei. Por liberalidade da IBM, esse prazo fica vitalício a contar da data de aquisição do produto constante da Nota Fiscal de Compra , parte integrante do presente. Ou seja, enquanto o Opcional estiver sendo utilizado.

Produto: Cartão EtherJet CardBus 10/100 Ready Port com Modem de 56K

Período de Garantia* Vida Útil

**Os acessórios são garantidos por 3 meses.*

Os programas que acompanham o Opcional IBM serão garantidos apenas contra defeitos de instalação durante 60 (sessenta) dias a partir da data de compra do opcional IBM. É de responsabilidade do usuário proteger e zelar pelas informações e/ou programas instalados adicionalmente em seu computador, realizando cópias de segurança (esta responsabilidade aplica-se também aos programas instalados nos produtos com os quais o opcional IBM possa estar interligado).

A garantia é válida, nas condições aqui estabelecidas, em todo o Território Nacional, e limita-se à responsabilidade da IBM, a substituição de módulos e peças defeituosas do opcional IBM, desde que decorrentes de condições normais de utilização e identificados por Técnicos Autorizados de sua Rede de Assistência Técnica. Esta garantia cobre totalmente a mão-de-obra e peças.

Para suporte técnico, você pode contar com o auxílio do HelpCenter, através do telefone (011) 889-8986, com direito a atendimento gratuito por 30 dias, a partir da primeira ligação, para dúvidas de configurações do opcional IBM e dos programas que o acompanham, suporte técnico a software pré-carregado e determinação de problema de hardware. Após 30 dias, o HelpCenter continuará dando suporte, passando a cobrar pelo serviço (exceto para determinação de problemas de hardware, que permanece gratuita, acompanhando a garantia do Opcional IBM). Se preferir, entre em contato via Internet, para suporte técnico, através do e-mail: helpcenter@br.ibm.com

A- O atendimento em Garantia será realizado única e exclusivamente no Balcão da Assistência Técnica Autorizada, ficando, as despesas e riscos de transporte, sob a responsabilidade do Cliente. Somente a Rede de Assistência Autorizada constante da relação anexa, tem permissão para efetuar atendimento em Garantia.

B- Deverá ser apresentado este Certificado sem rasuras, juntamente com a Nota Fiscal de Compra do Opcional IBM, datada e sem rasuras, para determinação do prazo de Garantia citado anteriormente.

C- Todos os Opcionais IBM devem ser acondicionados nas embalagens originais ou em embalagens que garantem o correto acondicionamento de todo, ou de parte do opcional a ser transportado.

D- A reposição Gratuita de peças somente será feita dentro do período de Garantia. A disponibilidade de peças de reposição está sujeita a processos Legais Alfandegários de Importação. A garantia é fornecida aos módulos e peças de fabricação IBM, ou por ela fornecidos conforme a configuração original do Opcional IBM.

E- A responsabilidade da IBM com relação a garantia do Opcional IBM aqui mencionado não se aplica aos demais produtos com os quais o mesmo possa vir a ser interligado.

F- A garantia não é válida para componentes e produtos IBM não comercializados pela IBM Brasil e que tenham sido agregados pelo distribuidor, Integrador ou Revendedor.

G- A IBM eximi-se de qualquer responsabilidade e esta Garantia ficará nula e sem efeito se este Opcional sofrer danos causados por quedas, descargas elétricas, se for ligado à rede elétrica imprópria ou não compatível com o Equipamento, por Agentes da Natureza (raios, inundações, desabamentos, enchentes, etc.), incêndios ou uso em desacordo com o manual do Usuário; apresentar sinais de mau uso devido a introdução de objetos ou líquidos estranhos no interior do Equipamento ou ainda, se tiver sido violado, consertado ou ajustado por Técnicos não Autorizados. Também será considerada nula a Garantia se a Nota Fiscal de Compra ou este Certificado apresentar rasuras e/ou alterações. Todas as peças substituídas serão de propriedade da IBM.

Instruções para enviar o equipamento para reparos. Se o seu Opcional necessitar de reparos, envie-o acompanhado do seguinte:

- Breve descrição do problema apresentado
- Cópia da Nota Fiscal de Compra
- Cópia do Certificado de Garantia (preenchido)

Garantia de Reparos

Se o Opcional for transferido para terceiros no período da Garantia, esta ficará cedida a pleno direito, continuando em vigor até a expiração de seu prazo, contado a partir da data de aquisição pelo primeiro comprador. A Garantia só

será mantida para a configuração total (segundo a Nota Fiscal de Compra Original). Os procedimentos de remessa de Opcional para reparo deverão ser observados:

A GARANTIA NÃO COBRE OS SEGUINTES ITENS:

- Instalação do Opcional
- Atendimento a domicílio
- Serviço de limpeza preventiva
- Reposição de partes tais como: Discos Rígidos, Disquetes, Placas e itens de multimídia e outros módulos não fornecidos pela IBM.

Limitação de Responsabilidade

A responsabilidade da IBM, de natureza contratual ou em razão de qualquer outro tipo de responsabilidade que lhe possa ser atribuída, por perdas e danos efetivamente causados por atos e fatos da IBM, fica limitada ao seguinte:

Demandas relativas a danos pessoais e danos a propriedade ou imóvel; e quaisquer outras perdas e danos, até o valor entre o equivalente a US$2.000,00 (Dois mil dólares americanos) em moeda nacional e os encargos relativos ao produto que constituem o objeto da demanda. A taxa de conversão do dólar será divulgada pelo Banco Central do Brasil para a venda de divisas vinculadas à importação de mercadorias.

Em hipótese alguma a IBM será responsável por:

1. Reclamações de terceiros por perdas e danos contra o cliente, salvo aquelas previstas no primeiro subitem acima;
2. Perda de ou danos aos registros ou dados do Cliente, inclusive na realização de diagnóstico remoto (por conexão do sistema via linha telefônica);
3. Perdas e danos indiretos ou mediatos, inclusive lucros cessantes.
4. Perdas e danos de programas/arquivos ocorridos na Rede de Assistência Técnica Autorizada, pois é de inteira responsabilidade do Cliente fazer cópias de segurança dos programas instalados na máquina e/ou arquivos pessoais.

A limitação e exclusão de responsabilidades acima observarão a legislação vigente.

CERTIFICADO DE GARANTIA

(Deve ser preenchido pela Assistência Técnica Autorizada IBM quando da primeira utilização da Garantia, e ser representado pelo Cliente sempre que necessário).

A IBM Brasil - Indústria, Máquinas e Serviços Ltda., garante este equipamento e opcionais IBM comercializados.

Modelo:____

Nº de Série:____

Número da N.F.:______________ Data da N.F.:__/__/__ Local de Compra:

Opcional:____

Nº de Série:____

Número da N.F.:______________ Data da N.F.:__/__/__ Local de Compra:

Cliente:____

Endereço:____

Nº:______________ Complemento:_______________________________

Bairro:____

Cidade:__________________ Estado:____________________________

Assistência Técnica Autorizada:__________________________________

Carimbo/Assinatura da Autorizada

Índice Remissivo

L

M

N

O

P

R

S

T

U

V

W

Comentários do Leitor

Cartão EtherJet CardBus 10/100 Ready Port
com Modem de 56K
Manual de Instalação e Planejamento

Neste formulário, faça-nos saber sua opinião sobre este manual. Utilize-o se encontrar algum erro, ou se quiser externar qualquer opinião a respeito (tal como organização, assunto, aparência...) ou fazer sugestões para melhorá-lo.

Para pedir publicações extras, fazer perguntas ou tecer comentários sobre as funções de produtos ou sistemas IBM, fale com o seu representante IBM.

Quando você envia seus comentários, concede direitos, não exclusivos, à IBM para usá-los ou distribuí-los da maneira que achar conveniente, sem que isso implique em qualquer compromisso ou obrigação para com você.

Não se esqueça de preencher seu nome e seu endereço abaixo, se deseja resposta.

Comentários:

Nome

Endereço

Companhia ou Empresa

Telefone

Comentários do Leitor

Centro Industrial IBM Brasil
Centro de Traduções - MM13
Caixa Postal 71
CEP 13001-970
Campinas - SP